

## TWOJE PRAWA



Masz prawo, aby wyjaśniono Ci Twoje prawo oraz do otrzymania napisanego w języku, który rozumiesz. Ten dokument jest zwykle nazywany „pouczeniem o prawach”. Możesz go mieć przy sobie przez cały czas podczas aresztowania. Policja musi upewnić się, że rozumiesz każde ze swoich praw. Jeśli czegoś nie rozumiesz, możesz zapytać i musisz otrzymać odpowiedź.

## 2 PRAWO DO OTRZYMANIA POUCZENIA O PRAWACH

Masz prawo do tłumaczenia pisemnego i ustnego. Oznacza to, że jeśli funkcjonariusze policji mówią w języku, którego nie rozumiesz, masz prawo do profesjonalisty, który pomoże Ci zrozumieć, co mówią i przetłumaczy dla Ciebie ważne dokumenty. Policja musi także zapewnić Ci profesjonalną pomoc, jeżeli masz trudności z widzeniem lub mówieniem. Na przykład mogą poszukać osoby, która mówi w języku migowym lub dostarczyć dokumenty w alfabecie Braille'a.

## 1 PRAWO DO TŁUMACZENIA PISEMNEGO I TŁUMACZENIA USTNEGO

### POUCZENIE O PRAWACH DZIECI

## ZNAJ SWOJE PRAWA!

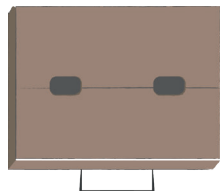
Jeśli zostaniesz aresztowany(-a)



Jeśli zostałeś(-aś) aresztowany(-a) przez policję, ponieważ ta podejrzewa lub uważa, że popełniłeś(-aś) przestępstwo, **masz prawo do otrzymania jasnych i szczegółowych informacji na temat swoich praw.**

Poniższa ulotka objaśni Ci te prawa

## 4 PRAWO DO ADWOKATA



Masz prawo do obrońcy. Możesz poprosić o spotkanie z adwokatem, któremu ufasz. Jeśli nie masz adwokata, musi Ci on być zapewniony. Ta usługa może być bezpłatna. Prawo to obejmuje również: Możliwość porozmawiania ze swoim adwokatem przed przesłuchaniem przez policję. Twój adwokat może Ci towarzyszyć podczas przesłuchania. Twój adwokat może Ci towarzyszyć podczas dochodzeń lub gromadzenia przez policję materiałów dowodowych. Wszystkie prowadzone przez Was rozmowy są prywatne.

## 3 PRAWO TWOJEJ MATKI, OJCA LUB OPIEKUNA PRAWNEGO DO OZYSKANIA INFORMACJI



## ZNAJ SWOJE PRAWA!

Jeśli zostaniesz aresztowany(-a)



Współfinansowany z programu „Sprawiedliwość” Unii Europejskiej

Niniejsza broszura została stworzona w ramach projektu:

### Child-Friendly JT

Prawo małoletnich do informacji, tłumaczenia pisemnego i tłumaczenia ustnego w postępowaniu karnym: Opracowanie narzędzi przyjaznych dzieciom  
JUST-AG-2016-06-760674

Wsparcie Komisji Europejskiej dla produkcji tej publikacji nie stanowi poparcia dla treści, które odzwierciedlają jedynie poglądy autorów, a Komisja nie może zostać pociągnięta do odpowiedzialności za jakiegokolwiek wykorzystanie informacji w niej zawartych.



## 5 PRAWO DO POINFORMOWANIA KONSULATU

Jeśli jesteś cudzoziemcem(-ką), masz prawo do poinformowania Konsulatu swojego kraju o swoim aresztowaniu i miejscu pobytu.

## 6 PRAWO ABY MATKA, OJCIEC LUB OPIEKUN PRAWNY TOWARZYSZYLI W TRAKCIE POSTĘPOWANIA KARNEGO



Masz prawo, aby Twoja matka, ojciec lub opiekun prawny towarzyszyli Ci podczas przesłuchania.

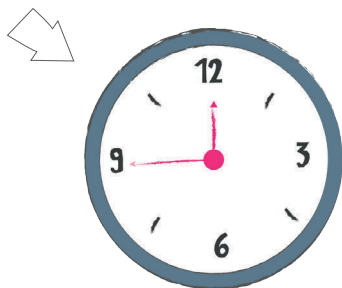
Są sytuacje, w których obecność Twojej matki, ojca lub opiekuna prawnego nie leży w Twoim najlepszym interesie lub ich obecność mogłaby zaszkodzić postępowaniu karnemu. W takich przypadkach może Ci towarzyszyć inna osoba dorosła. Taki dorosły musi zostać zaakceptowany przez organ.

## 7 PRAWO DO NIESKŁADANIA WYJAŚNIEŃ

Masz prawo nie składać wyjaśnień. Oznacza to, że nie masz obowiązku udzielania odpowiedzi na pytania zadawane przez policję.

## 8 PRAWO DO INFORMACJI ODNOŚNIE MAKSYMALNEGO CZASU POBYTU W POLICYJNEJ IZBIE ZATRZYMAŃ

Masz prawo do otrzymania informacji o maksymalnym okresie, jaki możesz przebywać w policyjnej izbie zatrzymań.



## 9 PRAWO DO INFORMACJI O OSKARŻENIU

Masz prawo do informacji, o co jesteś oskarżony(-a).

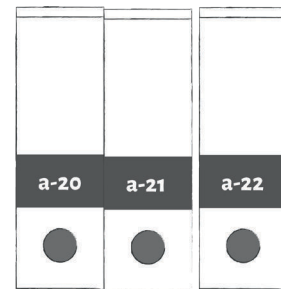
To znaczy,

- Dlaczego zostałeś(-aś) aresztowany(-a).
- O jakie przestępstwo jesteś oskarżony(-a).
- W jaki sposób uważa się, że uczestniczyłeś(-aś) w przestępstwie.

## 10 PRAWO DOSTĘPU DO MATERIAŁÓW SPRAWY

Masz prawo dostępu do dokumentów związanych ze sprawą.

Dostęp do nich może mieć również Twój prawnik.



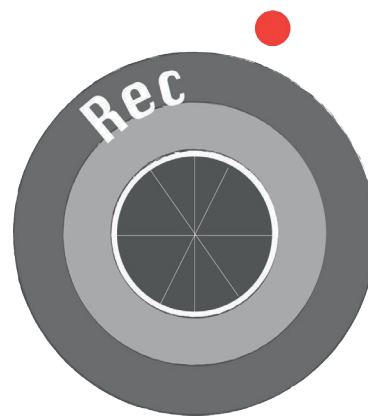
## 11 PRAWO DO UMIESZCZENIA ODDZIELNIE OD DOROSŁYCH ZATRZYMANYCH

Podczas przebywania w policyjnej izbie zatrzymań masz prawo do bycia umieszczonym(-ą) oddzielnie od dorosłych aresztowanych.

Czasami zdarzają się wyjątki, ale muszą one gwarantować Twoje dobre samopoczucie.

## 12 PRAWO DO POMOCY MEDYCZNEJ

Jeśli zostaniesz aresztowany(-a), masz prawo do badania lekarskiego. Ty, Twój adwokat, Twoja matka, ojciec lub opiekun prawny możecie o to poprosić. W razie potrzeby (jeśli cierpisz na chorobę), pomoc medyczna musi zostać zapewniona.



## 13 PRAWO DO ZAPISU PRZESŁUCHANIA

Jeśli zostaniesz aresztowany(-a), a Twój adwokat nie będzie obecny, przesłuchanie policyjne może zostać zarejestrowane. Wideo nie może być upublicznione.